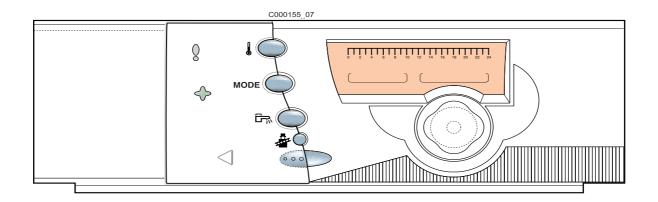
Français 22/06/06

# Tableau de commande R

Chaudières PK-150, PU-150, CU-150, PK-260

Colis FT63









# **Sommaire**

Symb	oles utilisés
Reco	mmandations importantes
Monta	age des sondes
1 2 3	Emplacements déconseillés4Montage de la sonde extérieure4Montage de la sonde de départ5
Racco	ordements électriques
12 13	Recommandations importantes6Type de raccordement6Généralités6Bornier de raccordement7Raccordement d'un circuit direct8Raccordement d'un circuit avec vanne 3 voies9Raccordement d'un circuit haute température ou aérotherme10Raccordement d'un préparateur d'eau chaude sanitaire11Raccordement d'un second ballon d'ECS12Raccordement d'un ballon mixte13Raccordement piscine14Raccordement d'une installation solaire15Raccordement d'un ballon tampon16Raccordement en cascade17
Schéi	ma de principe électrique18

# Symboles utilisés

**ECS**: Eau chaude sanitaire



Attention danger

Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens.



Information particulière

Tenir compte de l'information pour maintenir le confort.



Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice.

# **Recommandations importantes**



Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.



Toute intervention sur l'appareil et sur l'installation de chauffage doit être réalisée par un professionnel qualifié.



Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'insuffisance d'entretien de celui-ci, ou de l'installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un installateur professionnel).



Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N) et terre —.

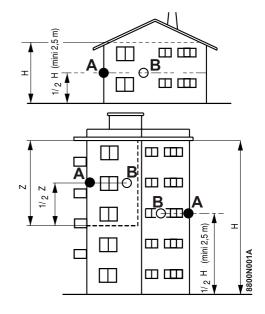


Pour assurer la protection contre la corrosion des préparateurs d'eau chaude sanitaire équipés d'une anode titane (système de protection OECOPROTECT®), laisser le tableau de commande toujours sous tension. Pour couper le chauffage ou l'eau chaude sanitaire, utiliser le mode Eté ou Antigel (Vacances).

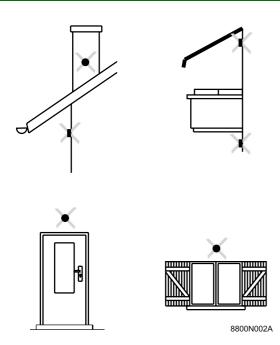
# Montage des sondes

# Choisir un emplacement :

- sur une façade de la zone à chauffer, au nord si possible
- sous l'influence des variations météorologiques
- protégé des rayonnements solaires directs
- facile d'accès
- **Z** : Zone habitée et contrôlée par la sonde
- H : Hauteur habitée et contrôlée par la sonde
- A : Emplacement conseillé sur un angle
- **B**: Emplacement possible

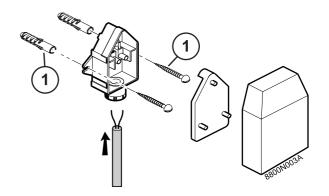


### 1 Emplacements déconseillés



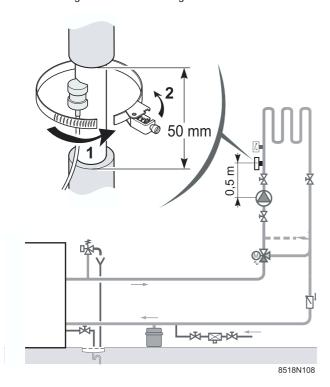
# 2 Montage de la sonde extérieure

1 Vis à bois CB Ø 4 + chevilles (livrées).



4

Circuit chauffage avec vanne mélangeuse



La sonde de départ avec câble de raccordement (longueur 2.5 m) et fiche de connexion est à monter sur la tubulure de départ du circuit concerné et doit être raccordée à l'emplacement prévu dans le tableau de commande indiqué ci-après.

La sonde de départ doit être placée à environ 0.5 m après la vanne 3 voies ou après l'accélérateur si celui-ci est placé sur le départ.

- Découper l'isolation du tube sur 50 mm.
- A l'endroit où est montée la sonde, nettoyer totalement la tuyauterie (il ne doit y avoir aucune trace de peinture) et l'enduire avec la pâte de contact livrée dans la seringue prête à l'emploi.
- Fixer la sonde à l'aide du collier fourni à cet effet.
- i

La sonde de départ ne doit pas être recouverte par l'isolation de la tuyauterie.

# Raccordements électriques

#### 1 Recommandations importantes

<u>M</u>

Avant toute intervention sur l'installation de chauffage, il convient de couper l'alimentation (via le fusible approprié ou un interrupteur général, par exemple) et de prévenir toute remise en service.



Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.

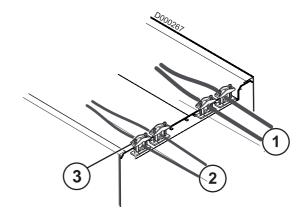


Ne pas modifier les connexions intérieures du tableau de commande.

- Tous les raccordements s'effectuent sur les borniers prévus à cet effet dans le tableau de commande de la chaudière.
- Séparer les câbles de sondes des câbles 230 V.

  Dans la chaudière : Utiliser les 2 passe-fils de la chaudière.

  Utiliser 2 conduits ou chemins de câbles distants d'au moins 10 cm.
- 🌈 Fixer les câbles dans les serre-câbles prévus à cet effet.



Alimentation 230V
Pour la Suisse : Câble d'alimentation livré

2 Sondes

3 Serre-câbles

#### 2 Type de raccordement

Pour les raccordements électriques 230 V, utiliser des câbles 3 fils de section  $0.75 \ \text{mm}^2$ .



Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N) et terre  $\frac{1}{n}$ .

#### 3 Généralités

Effectuer les raccordements électriques de l'appareil selon :

- les prescriptions des normes en vigueur,
- les indications des schémas électriques livrés avec l'appareil,
- les recommandations de la notice.

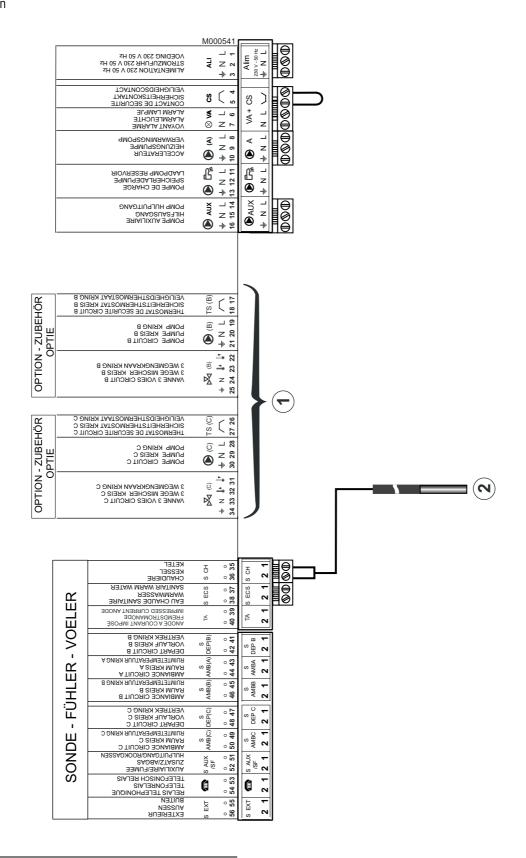
Alimenter l'appareil par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm. La mise à la terre doit être conforme à la norme NFC 15100 (France) ou RGBT (Belgique).



La puissance disponible par sortie est de 450 W (avec cos  $\phi$  = 0.7) et le courant d'appel doit être inférieur à 16 A. Si la charge dépasse l'une de ces valeurs, relayer la commande à l'aide d'un contacteur.

Tableau de commande R 22/06/06 - 300009057-001-A

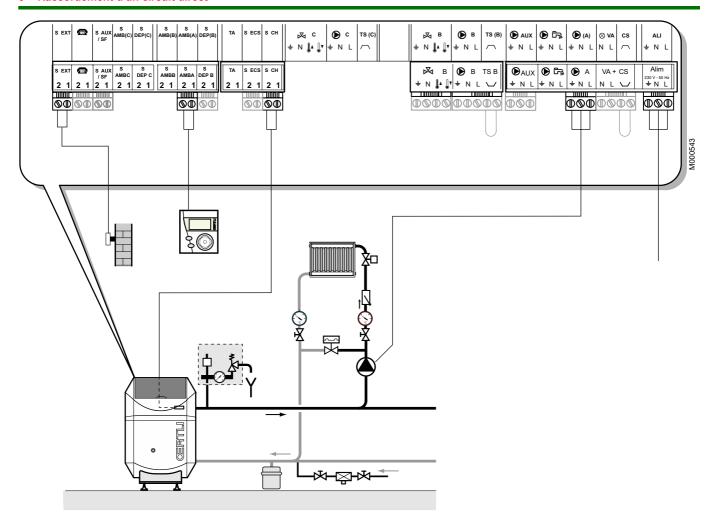
#### État à la livraison



Pour le raccordement des options "Platine + sonde Vanne mélangeuse"

Voir : Notice de l'option AD217

2 Sonde chaudière

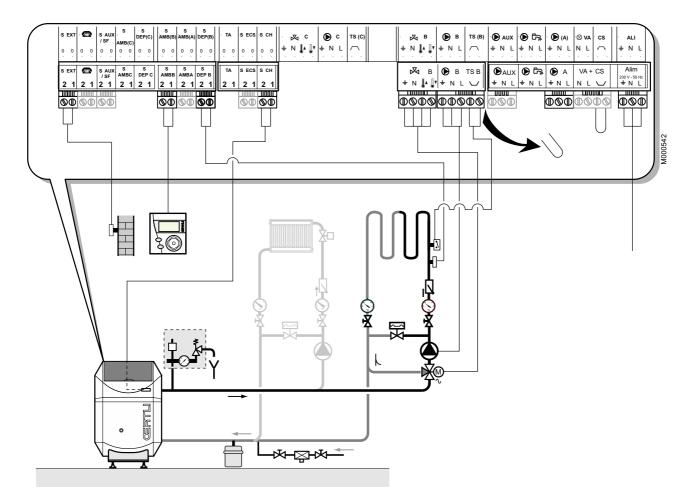


Personnalisation des paramètres pour le chauffage :

Appuyer	Affichage	
Volet fermé	TEMP. CONFORT A TEMP. ECO A	_
Volet ouvert	ETE/HIVER MAX. CHAUD. MIN. CHAUD. HORS GEL EXT. NUIT	Tableau des réglages installateur
Volet ouvert	#CIRC. A PENTE CIRC. A INFL.S.AMB. A DECALAGE AMB.A CALIBR. AMB. A ANTIGEL AMB. A	Tableau des réglages installateur

i

Pour un second circuit radiateur **B**, effectuer les raccordements sur les connecteurs marqués **B** au lieu de **A**.

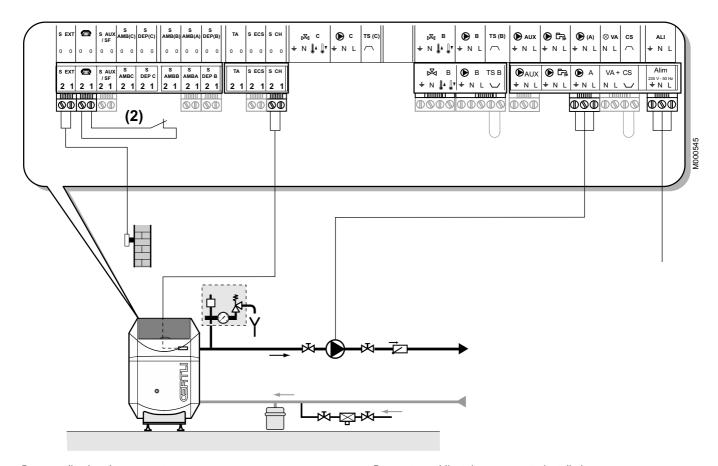


Personnalisation des paramètres pour le chauffage :

Appuyer	Affichage	
Volet fermé	TEMP. CONFORT B TEMP. ECO B	_
Volet ouvert	ETE/HIVER LARGEUR BANDE	<b>1</b> 4
#8	DEC. CHAUD/V3V NUIT	Tableau des réglages installateur
Volet ouvert	#CIRC. B PENTE CIRC. B	<b>1</b> 4
111111 , <b>219</b>	INFL.S.AMB. B DECALAGE AMB.B CALIBR. AMB. B ANTIGEL AMB. B	Tableau des réglages installateur



Pour un second circuit vanne (C), effectuer les raccordements sur les connecteurs marqués **C** au lieu de **B**.



# Personnalisation des paramètres :

Appuyer	Affichage	
Volet ouvert	ETE/HIVER MAX. CHAUD. MIN. CHAUD. DEL.CHAUD. NUIT	Tableau des réglages installateur
Volet ouvert	#CIRC. A CONST J A CONST N A	Tableau des réglages installateur

#### Remarques:

- Pour une installation de type haute-température le circuit A n'est pas arrêté pendant le passage en mode été.
- Pour une installation de type aérotherme, le circuit A est arrêté en mode été.

Paramètres obligatoires pour cette installation :

Appuyer	Affichage	
Volet ouvert	CIRC. A:	H.TEMP ou AEROTH
pendant 5 secondes	E.TEL:	(1)

# (1) Si E.TEL: est réglé sur ANTIGEL

(Contact sec branché sur l'entrée E.TEL:)

Lorsque le contact est fermé, le circuit A est en mode Automatique.

Lorsque le contact est ouvert, le circuit A est en mode hors-gel **VACANCES**.

### (1) Si E.TEL: est réglé sur TAM. A

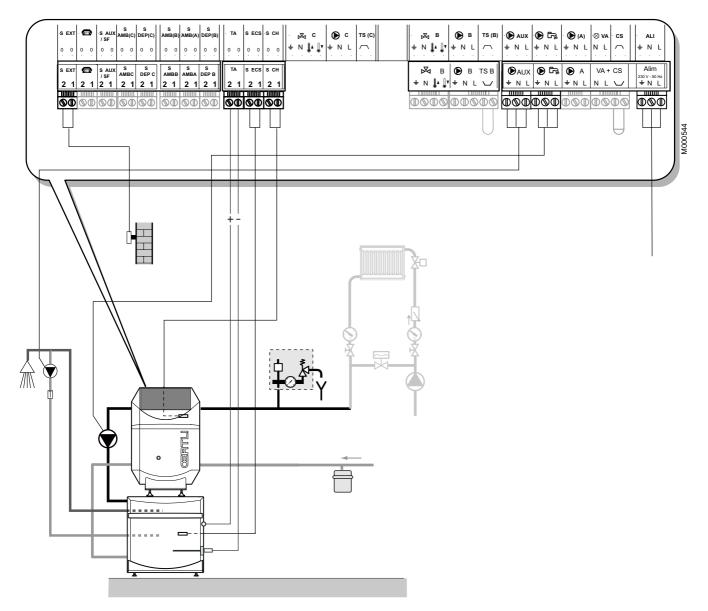
(Thermostat d'ambiance branché sur l'entrée **E.TEL:**).

Lorsque le contact est fermé, le circuit A est en mode Automatique.

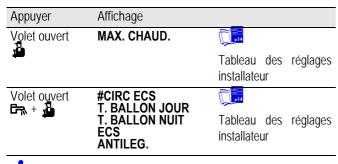
Lorsque le contact est ouvert, le circuit A est en mode hors-gel **VACANCES**.

10

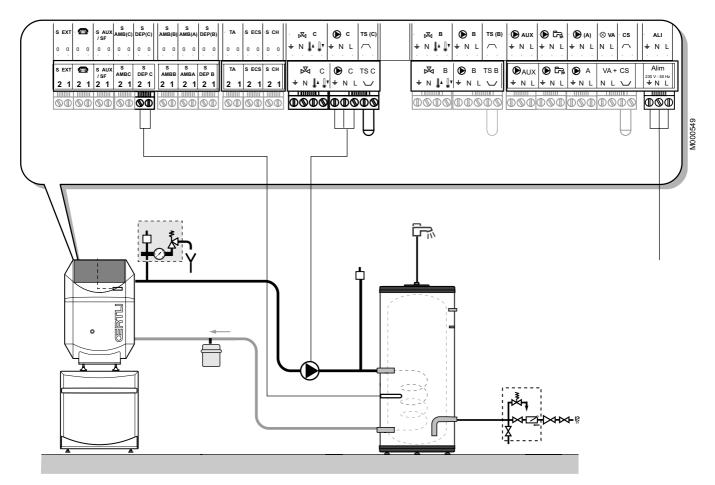




Personnalisation des paramètres pour l'ECS :

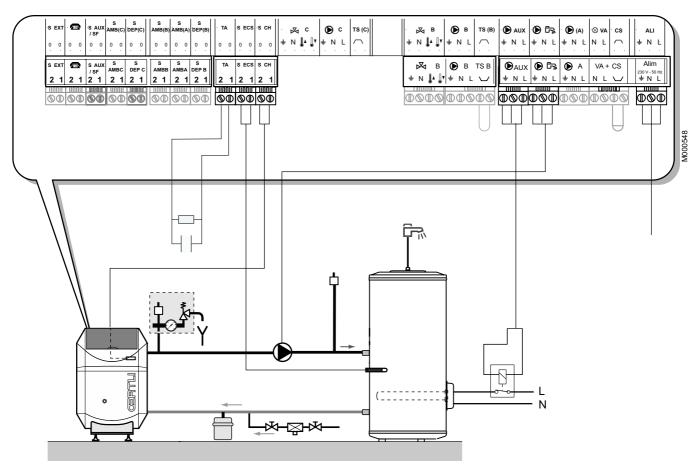


D'usine, la sortie AUX est paramétrée pour piloter une pompe de circulation ECS.



Les paramètres sont identiques à celui du raccordement d'un préparateur d'eau chaude sanitaire.

Programme horaire du circuit C.

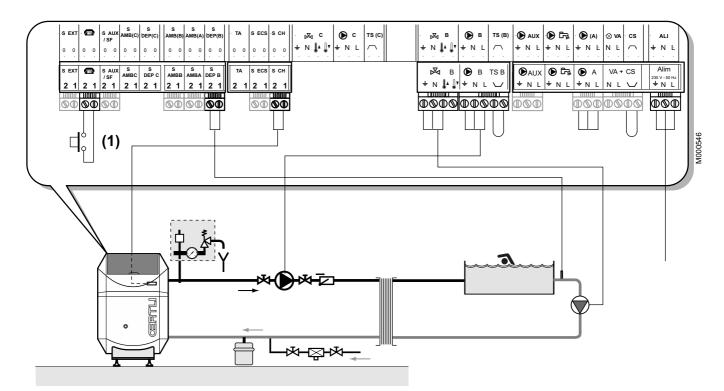


L'eau chaude sanitaire est préparée, en hiver par la chaudière et en été par une résistance électrique. La sortie du circuit auxiliaire est utilisée pour commander l'inversion du mode de chargement ballon lors du passage du régime hiver à été.

Durant la période hiver, la sortie du circuit auxiliaire est désactivée et le préparateur chargé avec la chaudière. Lors du passage en régime été, l'eau chaude sanitaire n'est plus réchauffée par la chaudière et on utilise la sortie auxiliaire pour commander un dispositif assurant la charge du préparateur par résistance électrique (Commande thermostatique).

Paramètres obligatoires pour cette installation :

Appuyer	Affichage	
Volet ouvert pendant 5 secondes	S.AUX:	B.ELEC



(1) Lorsque le paramètre **E.TEL**: est sur **PISC**., la piscine n'est plus réchauffée quand le contact est fermé, seul l'antigel reste assuré.

### Pilotage du circuit piscine

La régulation OE-tronic permet de piloter un circuit piscine dans deux cas :

# Cas 1

- La régulation OE-tronic régule le circuit primaire (chaudière/ échangeur) et le circuit secondaire (échangeur/bassin)
- Régler le paramètre CIRC. B: sur PISCI..
- Utiliser la fonction **CONST J B**. Régler sa valeur à une température correspondant aux besoins de l'échangeur.
- Brancher l'accélérateur du circuit primaire chaudière / échangeur sur la sortie accélérateur B. La température CONST J B est alors assurée durant les périodes confort du programme B en été comme en hiver.
- Brancher la sonde secondaire (colis AD212 en option) sur l'entrée
   S DEP (B). Cette sonde indique la température de l'eau de la piscine. Sa valeur peut être lue dans TEMP. PISCINE.
- La consigne peut être réglée par 🎎 de 0.5 à 39 °C ou sur **HG**.

\***HG** = Régime hors gel. Dans ce cas, lorsque la température est inférieure à la consigne hors-gel, la pompe primaire (pompe B) se met en marche et la pompe secondaire (ouverture vanne 3 voies B) reste à l'arrêt.

#### Cas 2

La piscine dispose déjà d'un système de régulation que l'on souhaite conserver. La régulation OE-tronic peut piloter uniquement le circuit primaire chaudière/échangeur.

- Configurer le circuit B en piscine.
- Régler le paramètre CIRC. B: sur PISCI.
- Utiliser la fonction **CONST J B**. Régler sa valeur à une température correspondant aux besoins de l'échangeur.
- Brancher l'accélérateur du circuit primaire chaudière / échangeur sur la sortie accélérateur B. La température CONST J B est alors assurée durant les périodes confort du programme B en été comme en hiver.

### Programmation horaire de la pompe du circuit secondaire

La pompe du circuit secondaire suit le programme horaire du circuit B.

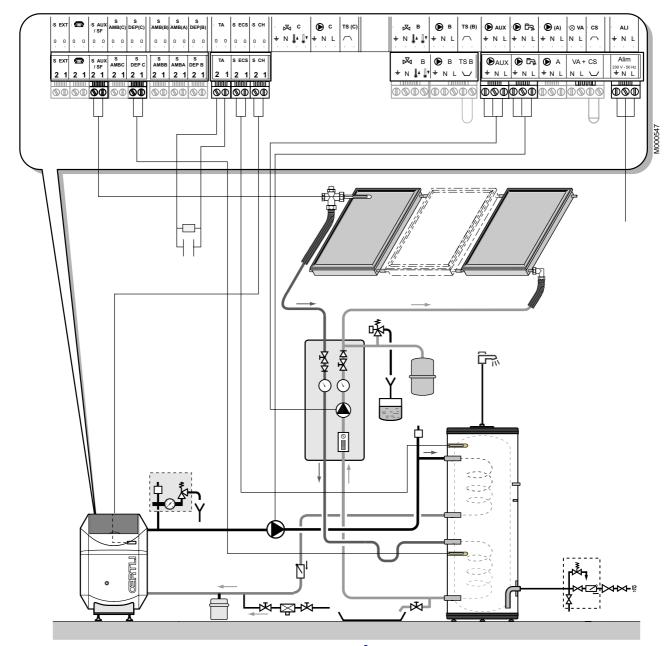
#### Mise à l'arrêt



Dans tous les cas, pour l'hivernage de votre piscine, contacter votre pisciniste.

Personnalisation des paramètres :

Appuyer	Affichage	_
Volet ouvert	TEMP. PISCINE	,14
å		Tableau des réglages installateur
Volet ouvert	#CIRC. B	514
111111 + 🖺	CONST J B	Tableau des réglages installateur



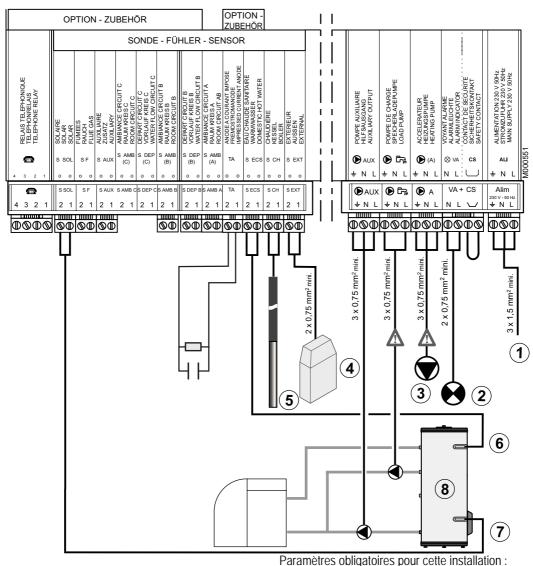
Personnalisation des paramètres :

Appuyer	Affichage	_
Volet ouvert	T. BALLON SOL. DIFF. ON DIFF. OFF	Tableau des réglages installateur

La pompe solaire se met en marche quand la différence entre la température ballon solaire et panneau solaire dépasse la valeur **DIFF. ON** et se coupe lorsque cette différence passe en-dessous de la valeur **DIFF. OFF**.

Pour profiter au maximum de l'énergie solaire, la consigne **T.BALLON SOL.** doit être supérieure à **T. BALLON JOUR**.

Lorsque la pompe solaire fonctionne, le message **CHARGE SOLAIRE** est affiché en alternance avec l'heure et la température chaudière. Pendant le chargement du préparateur d'eau chaude sanitaire solaire le message **CHARGE SOLAIRE** est affiché en alternance avec la date et la température chaudière.



- (1) Alimentation 230V
- 2 Voyant alarme défaut brûleur
- 3 Pompe de chauffe
- 4 Sonde extérieure
- (5) Sonde chaudière
- 6 Sonde eau chaude sanitaire
- Sonde ballon tampon
- 8 Ballon tampon

Le ballon tampon assure le chauffage et la production d'ECS.

Le colis AD160 contient 2 sondes :

- La sonde pour panneau solaire sert de sonde ballon tampon,
- La sonde pour ballon solaire sert de sonde ECS.

# Branchement électrique

- Sonde eau chaude sanitaire : **S.ECS:**
- Sonde tampon chauffage : S.AUX: / SF
   Pompe auxiliaire : AUX
- Pompe eau chaude sanitaire : 👽 🛱

rarametres obligatores pour cette iristaliation

Appuyer	Affichage		
Volet ouvert	CIRC. A:	S.TAMP.	
pendant	ou		
5 secondes	S.AUX:	S.TAMP.	

#### **Fonctionnement**

# • En production ECS :

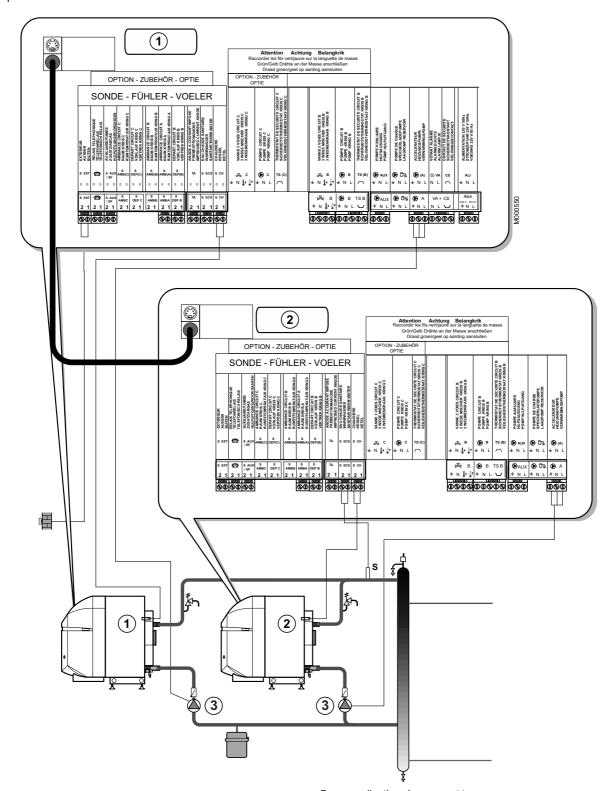
Le fonctionnement est identique au fonctionnement classique. La pompe de charge chauffage est arrêtée.

### • En mode chauffage :

Le brûleur et la pompe de charge chauffage :

- sont à l'arrêt si la température du ballon tampon est supérieure à la consigne chaudière.
- se mettent en marche si la température du ballon tampon passe en-dessous de la consigne chaudière -6 K.

# Sans l'option AD217



Personnalisation des paramètres :

1 Chaudière maître
2 Chaudière suiveuse
3 CIRC. A: P.PRIM

Appuyer Affichage

Volet ouvert PERMUT
TEMPO P.CHAUD. Tableau des réglages installateur

PLAN: 8577\_4018\_ ind. C N° 948.67.197 2 SONDE SONDE TEL SONDE AMB.C AUX CORROSIEBESCHERMINGSAI VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT PK 150 - PU 150 - CU 150 C KAMER VOELER KAMER VOELER KAMER VOELER **₽**8 1 | Sewice | LEITERPLATTE STECKER MODE 0 RAFO HAUPTPLATINE **ICHERHEITSTEMPERA** FREMDSTROMANODE RAUMFUEHLER B RAUMFUEHLER C RAUMFUEHLER A NULLEITER Sonbe Sonbe CH ECS. CONNECTEUR CIRCUIT IMPRIME ANODE A COURANT IMPOSE THERMOSTAT DE SECURITE SONDE AMB.A SONDE D'AMBIANCE A SONDE AMB.C SONDE D'AMBIANCE C SONDE AMB.B SONDE D'AMBIANCE B VOYANT ALARME Schéma de principe - Stromlaufplan - Principeschema **≠** ¼ SANITAIR WARM WATER VOELERS CORROSIEBESCHERMINGSANODE HERMISCHE BEVEILIGING VERTREK VOELER C VERTREK VOELER B HULPUITGANGPOMP VACUUM VOELERS **SUITEN VOELERS** KETEL VOELERS z \* **Z** EITERPLATTE STECKER WARMWASSERFUEHLER SICHERHEITSKONTAKI SPEICHERLADEPUMPE FREMDSTROMANODE VORLAUFUEHLER C KESSELKREISPUMPE VORLAUFUEHLER B KESSELFUEHLER ZUSATZPUMPE DJ4A CONNECTEUR CIRCUIT IMPRIME SONDE EAU CHAUDE SANITAIR ANODE A COURANT IMPOSE CONTACT DE SECURITE SONDE DEP.C SONDE DE DEPART C SONDE ECS. SONDE EAU CHAUDE S SONDE DEP.B SONDE DE DEPART B POMPE AUXILIAIRE SONDE CHAUDIERE SONDE EXTERIEUR POMPE DE CHARGE ACCELERATEUR DZ J SONDE AUX SONDE CH. SONDE EXT. **ĕ €** 

#### **OERTLI THERMIQUE S.A.S.**

#### www.oertli.fr



Direction des Ventes France
Z.I. de Vieux-Thann
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16
F-68801 Thann Cedex
\$\mathcal{C}\$ +33 (0)3 89 37 00 84

(a) +33 (0)3 89 37 32 74

Assistance Technique

(\*\*\*) +33 (0)1 56 70 45 32

(\*\*\*) +33 (0)1 56 70 45 33

(\*\*\*) +33 (0)1 56 70 45 34

(\*\*\*) +33 (0)1 46 86 13 04

assistance.technique@oertli.fr

# OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH



#### www.oertli.de

Raiffeisenstraße 3
D-71696 MÖGLINGEN

(\*\*) +49 (0)7 141 24 54 0

(\*\*) +49 (0)7 141 24 54 88

info@oertli.de

# **OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A**



Park Ragheno
Dellingstraat 34
B-2800 MECHELEN

432 (0)15 - 45 18 30

432 (0)15 - 45 18 34

secretary@oertli.be

# OERTLI SERVICE AG

#### www.oertli-service.ch

Service technique Technische Abteilung Servizio tecnico

Bahnstraße 24
CH-8603 SCHWERZENBACH

+41 (0)1 806 41 41

+41 (0)1 806 41 00

info@oertli-service.ch

# VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

# www. heizen.ch

Service commercial Verkaufsbüro Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier CH-1800 VEVEY 1 +41 (0)21 943 02 22

+41 (0)21 943 02 33 info@vescal.ch





Z.I. de Vieux-Thann
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16
F-68801 Thann Cedex

+33 (0)3 89 37 00 84

+33 (0)3 89 37 32 74





La Société OERTLI THERMIQUE S.A.S., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer. Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische Änderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A.S. waarborgt de kwaliteit van de produkten en probeert deze steeds te verbeteren. Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.

La società OERTLI THERMIQUE S.A.S. opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti.

Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

